

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2015/22340]

30 AOUT 2015. — Loi modifiant l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, visant la non prise en compte de la prime "Impulseo 1" dans le calcul des cotisations sociales

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 11, § 2, de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des travailleurs indépendants, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

"L'intervention visée à l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 mars 2012 portant création d'un Fonds d'Impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement n'est pas considérée comme un revenu professionnel."

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants,
des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale,
W. BORSUS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

Chambre des représentants
(www.lachambre.be)
Documents : 54 K 0408

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2015/22340]

30 AUGUSTUS 2015. — Wet tot wijziging van koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, teneinde de Impulseo 1-premie niet in aanmerking te nemen bij de berekening van de sociale bijdragen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 11, § 2, van koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt, tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende :

"De tussenkomst als bedoeld in artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 23 maart 2012 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan wordt niet beschouwd als een beroepsinkomst."

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 Augustus 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's,
Landbouw en Sociale Integratie,
W. BORSUS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers
(www.dekamer.be)
Stukken : Doc 54 K 0408

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2015/00499]

12 MARS 1970. — Arrêté royal n° 9, relatif à la taxation d'office en matière de taxe sur la valeur ajoutée. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal n° 9 du 12 mars 1970, relatif à la taxation d'office en matière de taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 18 mars 1970), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté royal du 18 mai 1971 modifiant les arrêtés royaux n°s 1, 9, 11 et 22, pris en exécution du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 26 mai 1971, *err.* du 29 mai 1971);

- l'arrêté royal du 29 décembre 1992 modifiant l'arrêté royal n° 9 du 12 mars 1970 relatif à la taxation d'office en matière de taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 31 décembre 1992);

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2015/00499]

12 MAART 1970. — Koninklijk besluit nr. 9, met betrekking tot de ambtelijke aanslag inzake belasting over de toegevoegde waarde. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit nr. 9 van 12 maart 1970, met betrekking tot de ambtelijke aanslag inzake belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1970), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 18 mei 1971 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 1, 9, 11 en 22, genomen ter uitvoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 26 mei 1971, *err.* van 29 mei 1971);

- het koninklijk besluit van 29 december 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 9 van 12 maart 1970 met betrekking tot de ambtelijke aanslag inzake belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992);

- l'arrêté royal du 24 janvier 2015 modifiant les arrêtés royaux n^{os} 1, 2, 3, 4, 7, 9, 10, 11, 15, 19, 23, 24, 27, 31, 46, 47, 48, 50, 54 et 56 relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée et l'arrêté royal, du 7 juin 2007, portant exécution des articles 84quinquies à 84decies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 20 février 2015, *err.* du 27 avril 2015).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

- het koninklijk besluit van 24 januari 2015 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 1, 2, 3, 4, 7, 9, 10, 11, 15, 19, 23, 24, 27, 31, 46, 47, 48, 50, 54 en 56 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde en het koninklijk besluit van 7 juni 2007 tot uitvoering van de artikelen 84quinquies tot 84decies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 20 februari 2015, *err.* van 27 april 2015).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C – 2015/00499]

12. MÄRZ 1970 — Königlicher Erlass Nr. 9 über die Veranlagung von Amts wegen im Bereich der Mehrwertsteuer — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses Nr. 9 vom 12. März 1970 über die Veranlagung von Amts wegen im Bereich der Mehrwertsteuer, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

- den Königlichen Erlass vom 18. Mai 1971 zur Abänderung der Königlichen Erlasse Nr. 1, 9, 11 und 22 zur Ausführung des Mehrwertsteuergesetzbuches,

- den Königlichen Erlass vom 29. Dezember 1992 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 9 vom 12. März 1970 über die Veranlagung von Amts wegen im Bereich der Mehrwertsteuer,

- den Königlichen Erlass vom 24. Januar 2015 zur Abänderung der Königlichen Erlasse Nr. 1, 2, 3, 4, 7, 9, 10, 11, 15, 19, 23, 24, 27, 31, 46, 47, 48, 50, 54 und 56 über die Mehrsätze einforderbaren Steuer, der Weise der Berechnung dieser Ausführung der Artikel 84quinquies bis 84decies des Mehrwertsteuergesetzbuches.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER FINANZEN

12. MÄRZ 1970 — Königlicher Erlass Nr. 9 über die Veranlagung von Amts wegen im Bereich der Mehrwertsteuer

Artikel 1 - [Bevor [die mit der Mehrwertsteuer beauftragte Verwaltung] die in Artikel 66 des Gesetzbuches erwähnte Steuerveranlagung von Amts wegen vornimmt, setzt sie den Steuerschuldner per Einschreibebrief von den Fakten, die die Veranlagung rechtfertigen, dem Zeitraum, auf den sie sich bezieht, dem mutmaßlichen Betrag der betreffenden Umsätze, dem Betrag der für diese Umsätze einforderbaren Steuer, der Weise der Berechnung dieser Steuer und dem Betrag der verwirkten Geldbußen in Kenntnis.

Der Steuerschuldner verfügt über eine Frist von einem Monat, um seine Bemerkungen schriftlich mitzuteilen.]

[Art. 1 ersetzt durch Art. 1 des K.E. vom 29. Dezember 1992 (B.S. vom 31. Dezember 1992); Abs. 1 abgeändert durch Art. 13 des K.E. vom 24. Januar 2015 (B.S. vom 20. Februar 2015)]

Art. 2 - Die Verwaltung kann die Veranlagung von Amts wegen erst nach Verstreichen der in Artikel 1 festgelegten Frist vornehmen.

Der Regionaldirektor der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung [oder der von ihm bestimmte Hauptkontrolleur] nimmt die Veranlagung von Amts wegen vor.

Der Veranlagungsbeschluss wird dem [Steuerschuldner] per Einschreibebrief notifiziert.

[Art. 2 Abs. 2 abgeändert durch Art. 4 des K.E. vom 18. Mai 1971 (B.S. vom 26. Mai 1971); Abs. 3 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 29. Dezember 1992 (B.S. vom 31. Dezember 1992)]

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt an demselben Datum in Kraft wie das Gesetz vom 3. Juli 1969 zur Einführung des Mehrwertsteuergesetzbuches.

Art. 4 - Unser Minister der Finanzen ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2015/00504]

26 JUIN 1973. — Arrêté royal remplaçant l'arrêté royal n^o 27, du 15 décembre 1970, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne les viandes provenant des animaux de boucherie. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 26 juin 1973 remplaçant l'arrêté royal n^o 27, du 15 décembre 1970, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne les viandes provenant des animaux de boucherie (*Moniteur belge* du 30 juin 1973), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté royal du 11 août 1981 modifiant l'arrêté royal n^o 27, du 26 juin 1973, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne les viandes provenant des animaux de boucherie (*Moniteur belge* du 12 août 1981);

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2015/00504]

26 JUNI 1973. — Koninklijk besluit tot vervanging van het koninklijk besluit nr. 27, van 15 december 1970, met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, ten aanzien van vlees van slachtdieren. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 26 juni 1973 tot vervanging van het koninklijk besluit nr. 27, van 15 december 1970, met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, ten aanzien van vlees van slachtdieren (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1973), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 11 augustus 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 27, van 26 juni 1973, met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, ten aanzien van vlees van slachtdieren (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1981);